

TRANSPALETTE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
LISTE DES PIECES DETACHEES

FK2300 / FK3000

FHW2000 (Page 18)



DECLARATION DE CONFORMITE CE

Toutes les informations nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de votre chariot surbaissé se trouvent dans ce manuel d'utilisation. Avant d'allumer le chariot, lisez attentivement le manuel d'utilisation et suivez les instructions qu'il contient. Ils vous aideront à prévenir les accidents et à maintenir les conditions de garantie et donc sa validité.

Le transpalette décrit dans ce manuel est fabriqué selon les procédures technologiques les plus modernes. Pendant la construction, toutes les normes et réglementations de sécurité applicables ont été respectées.

VMH - Material Handling s.r.o. Sabinovská 53, 082 21 Veľký Šariš, SLOVAKIA



Tel.: 00421 51 7495160

Fax.: 00421 51 7495160

E-mail: vmh@vmh.sk

Web: www.vmh.sk



La déclaration de conformité est utilisée pour exprimer la conformité d'un chariot élévateur aux directives pertinentes lors de sa mise sur le marché :

* **CE : Union européenne (UE)**

* **UKCA : Royaume-Uni de Grande-Bretagne (UK)**

La déclaration de conformité est délivrée pour les marchés de l'UE et du Royaume-Uni.

*** * * Déclaration de Conformité CE * * ***

Selon la directive machine : **2006/42/CE**

Fabricant : VMH–Material Handling, s.r.o., Sabinovská 53, SK-082 21 Veľký Šariš, Slovaquie
Reg. Nr. : 45 452 237

Nous, représentés par le signataire, déclarons par la présente que les matériels suivants :

TRANSPALETTE

FK2300 mit capacité 2300 kg

FK3000 mit capacité 3000 kg

FHW2000 mit capacité 2000 kg

(Y compris les variantes et accessoires)

Sont conformes aux directives et dispositions suivantes :

Directive machine CE 2006/42/CE

Autres normes / spécifications / documents utilisés sous forme de
Normes harmonisées : **EN ISO 12100 :2010**
ES ISO 3691-5 :2015+A1:2020

Veľký Šariš, Slovaquie 19.01.2024

Vladimír Havrila

IMPORTANT :

Des interventions non approuvées ou toute modification de la structure du transpalette pourraient entraîner des blessures et un risque général pour la sécurité sur le lieu de travail. Ce type d'interférence dans la structure invalide la déclaration de conformité.

INSTRUCTIONS POUR ASSEMBLER LE TRANSPALETTE

ASSEMBLAGE DE LA PARTIE COMMANDE

- * Vérifiez que le piston est poussé vers la position inférieure.
- * Insérer le piston hydraulique (1) en position inclinée dans la « tête » de la structure (3).
- Faites pivoter la plaque (6) de manière à ce que les trous soient face/pointés vers le bras (5). Tenez les rênes avec vos mains et vos pieds, poussez le système hydraulique pour faire glisser la plaque (6) sur le bras (5).
- * Soulever les deux coulisses de manière à ce que les trous de la plaque (6) Soient parallèles aux trous du bras (5).
- * Fixer la plaque (6) au bras (5) en utilisant l'axe de la plaque (4).
- * Fixez la goupille de la plaque (4) avec une goupille flexible (Ø 5mm) (7).

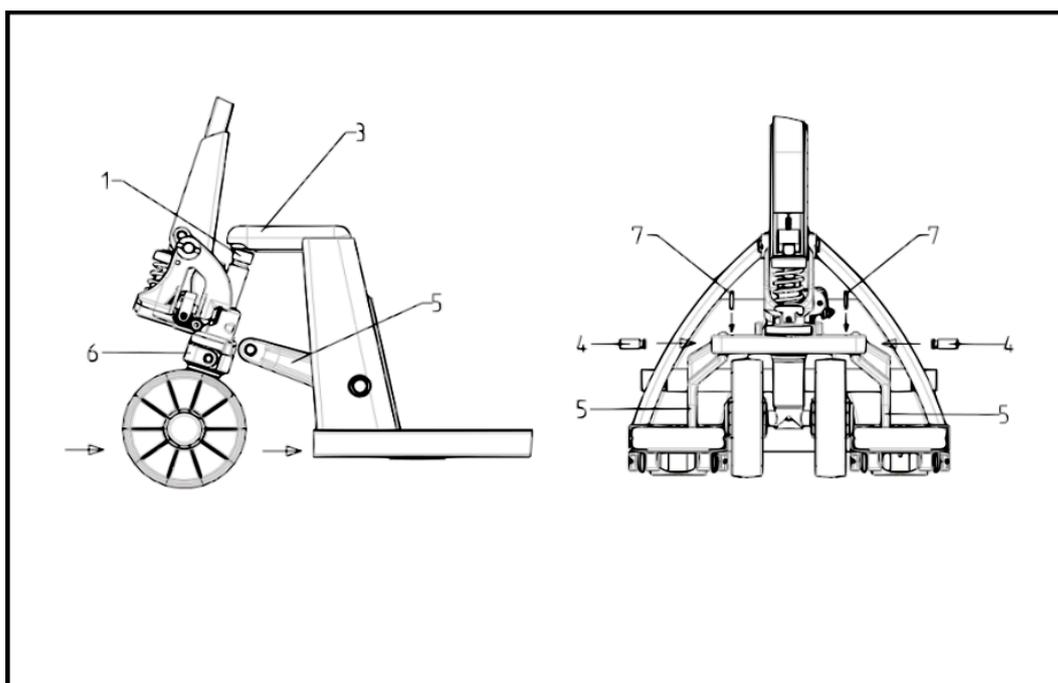
Outils : Marteau,

IMPORTANT :

Avant de démarrer, pomper plusieurs fois le système hydraulique (levier de commande vers le haut) pour purger le système hydraulique.

Accessoire :

- 2x goupille de la plaque
- 2x goupille flexible (Ø 5mm)



Le département ne peut modifier la notice d'utilisation.

Les descriptions et illustrations contenues dans le mode d'emploi et la liste des pièces de rechange ne sont pas contractuelles.

Pour un développement ultérieur ou pour des raisons techniques, nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment toutes modifications que nous jugerons utiles aux ensembles de montage, pièces détachées et accessoires, tout en conservant les caractéristiques essentielles du type de poussette décrit ci-dessous.

CONTENU

Instructions pour assembler le transpalette	Page 1
Contenu	Page 2
Descriptions et illustrations	Page 3
Avant La Mise En Service, Observer Les Points Suivants	Page 3
Utilisation	Page 3
Transport de la charge	Page 3
Dispositif de protection	Page 4
Consignes de sécurité	Page 4
Garantie	Page 4
Clause de non-responsabilité	Page 4
Contrôle du niveau d'huile	Page 5
Réglages	Page 5
Remplacement De La Cartouche De Valve H 016	Page 5
Remplissage d'huile et purge	Page 5
Remarque	Page 5
Instructions de dépannage	Page 6
Dessins d'assemblage	Page 7
Mécanisme de direction, illustration	Page 8
Mécanisme de direction, pièces (L 001 – L 020)	Page 9
Mécanisme de direction, pièces (L 021 – L 027)	Page 10
Châssis, illustration	Page 11
Châssis, pièces (F 001 – F 015)	Page 12
Châssis, pièces (F 016 – F 029)	Page 13
Tête hydraulique, illustration	Page 14
Tête hydraulique, pièces (H 001 – H 028)	Page 15
Commande de freinage, illustration	Page 16
Commande de freinage, pièces (B 001 – B 005)	Page 17
Transpalette surbaisse „FHW 2000“	Page 18

DESCRIPTIONS ET ILLUSTRATIONS

AVANT LA MISE EN SERVICE, OBSERVER LES POINTS SUIVANTS

Le transpalette a été contrôlé soigneusement avant son expédition. Pour s'assurer de l'absence de dommages occasionnés pendant le transport, vérifier le transpalette et son fonctionnement à la réception. Les dommages occasionnés au cours du transport doivent être consignés sur la copie signée du bordereau de livraison. Les dommages doivent être signalés au transporteur dans les 48 heures. Les transpalettes défectueux ne doivent pas être utilisés.

UTILISATION

Pour monter et descendre le transpalette, le timon porte un levier décommandé qui peut être amené dans trois positions :

- Montée – Levier en bas
- Position de marche – Levier en position centrale
- Descente – Levier en position haute

Pour tirer le transpalette, amener toujours le levier en position de marche. Le timon peut alors être manœuvré plus facilement et le système de pompage du dispositif hydraulique n'est plus sous pression. Les joints hydrauliques et les pièces des vannes sont ménagés. La durée de vie du transpalette est allongée.

Le transpalette ne nécessite pratiquement pas d'entretien. Seul le niveau d'huile doit être contrôlé et l'appoint d'huile effectué le cas échéant. Tous les roulements et axes reçoivent, à l'usine, une graisse lubrifiante longue durée.

Selon l'utilisation qui est faite de l'appareil, il est recommandé de graisser tous les points de lubrification (→), indiqués dans le mode d'emploi avec une graisse longue durée une fois par mois ou après chaque nettoyage approfondi.

TRANSPORT DE LA CHARGE

Le transpalette est prévu pour transporter horizontalement des charges lourdes sur un sol plan et stable.

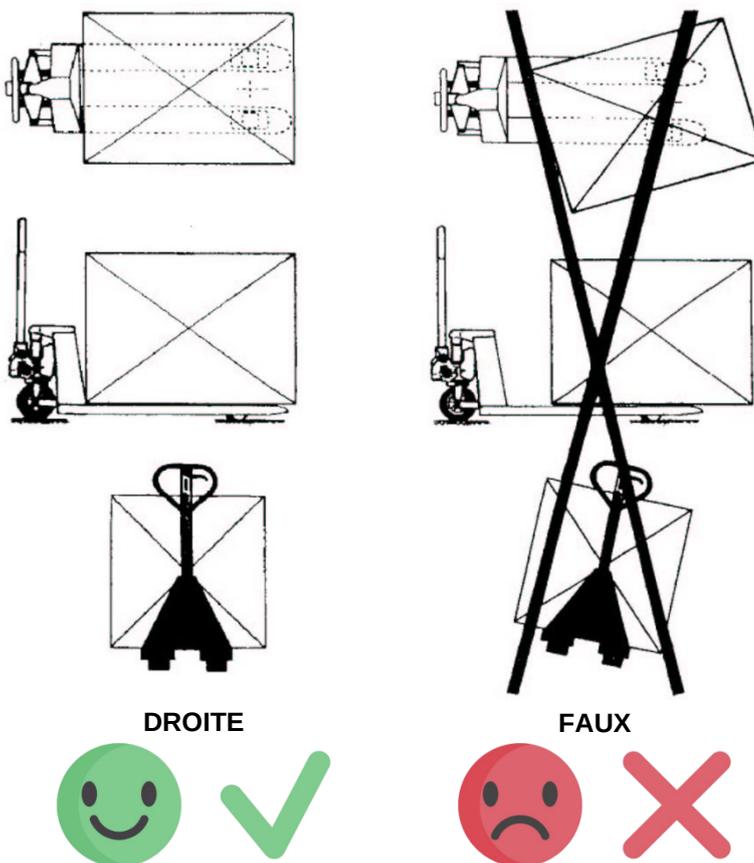
La charge doit être répartie de manière homogène sur des palettes ou autres.

Le chargement du transpalette en position haute entraîne l'endommagement des fourches.

La charge admissible maximale figure sur la plaque signalétique ainsi que sur l'étiquette de charge collée sur le transpalette.

En cas de chargement unilatéral des fourches, les fourches risquent de se courber, ou la charge de glisser.

Ne jamais appliquer une charge ou la déplacer sur les pointes des fourches, ceci entraînant un endommagement de l'appareil. Pour ménager les roues et le mécanisme de déroulement, ne pas franchir des irrégularités importantes du sol.



DISPOSITIF DE PROTECTION

Le transpalette est équipé d'origine d'un limiteur de pression réglé à une valeur fixe, qui autorise une charge maximale correspondant à la charge nominale + 5 %. Le bouchon à vis sur la soupape de limitation de pression est sécurisé de sorte que les manipulations de l'utilisateur soient évitées. Pour éviter d'endommager la charge transportée et le transpalette, la charge doit être répartie de manière homogène.

Si la répartition de la charge n'est pas homogène, le limiteur de pression est sans effet. Pour franchir des déclivités, empêcher la charge de bouger ou de glisser du transpalette, par ex. avec du personnel supplémentaire. Par ailleurs seuls des transpalettes munis d'un frein de conduite et d'immobilisation doivent être utilisés sur des rampes jusqu'à environ 6 %.

Eviter systématiquement les montées ou les rampes supérieures 6 %, la sécurité n'étant plus garantie en cas de déplacement du centre de gravité de la charge.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En cas de transport de charges importantes, par ex. de machines, le centre de gravité de la charge est modifié au point que, dans les courbes, l'ensemble du transpalette avec sa charge échappe au contrôle de l'utilisateur et risque de basculer.

Le chargement sur un camion ou sur des rampes mobiles est un lieu courant d'accidents. Dans ce cas, fixez le chariot avec un soin particulier.

Le transport de personnes et le déplacement sur le transpalette sont interdits.

Les produits alimentaires doivent toujours être transportés emballés. Le contact direct avec le transpalette est à éviter.

Observer en outre les règlements préventifs contre les accidents pour les chariots de manutention de même que les consignes de sécurité et règlements préventifs contre les accidents de l'exploitant.

GARANTIE

La garantie couvre les vices matériels et les défauts de montage des pièces qui, lors du contrôle par le fabricant, s'avèrent être incorrectes ou insuffisantes pour l'utilisation normale du transpalette et qui ont été retournées gratuitement au fabricant au cours de la période de garantie de 12 mois.

La garantie n'est plus valable si l'utilisateur amorce une réparation inappropriée où s'il ne consulte pas le fabricant au préalable.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

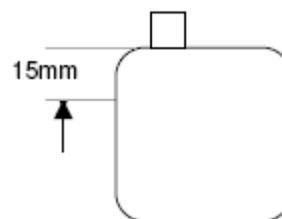
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels occasionnés aux transpalettes livrés suite à des défauts ou des erreurs ou consécutifs à une mauvaise utilisation. Le fabricant décline également toute responsabilité pour les manques à gagner, interruptions du travail, pertes ou pertes indirectes similaires subies par l'acheteur. La réparation de tous dommages occasionnés à des tiers, quels qu'ils soient, est exclue.

CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

Vérifiez l'état de l'huile au moins une fois par an.

Vous abaissez le chariot en position basse et relâchez le bouchon du réservoir H 024.

Le niveau d'huile dans le réservoir doit se trouver à au moins 15 mm du bord inférieur de l'orifice de fermeture lorsque le système hydraulique est en marche. Si ce n'est pas le cas, ajoutez de l'huile.



Types d'huile :	
Selon les normes DIN 51524	HLP 46 : (Pour appareils standards, appareils avec protection anticorrosive et pour les appareils adaptés aux environnements humides)
	HV 15 : (Utilisation en chambre froide)
	HV 32 : (Pour les chariots à levage rapide et les chariots à profil bas)

Monter et descendre plusieurs fois le transpalette puis contrôler une nouvelle fois le niveau d'huile.

Visser le bouchon à vis H 024.

RÉGLAGES

Amener le levier de descente en position de marche.

Desserrer l'écrou hexagonal H 020 et visser la vis sans tête H 019 jusqu'à ce que le piston élévateur reste immobile malgré le pompage avec le timon.

Serrer l'écrou hexagonal H 020. La vis sans tête H 019 ne doit pas tourner.

REMPACEMENT DE LA CARTOUCHE DE VALVE H 016

Monter le transpalette à moitié. Déboîter le cadre de la barre du piston élévateur, pencher le mécanisme de direction vers l'avant, amener le transpalette en position latérale, enlever la goupille élastique H 018 de l'hydraulique. Rabattre le levier de descente H 017 sur le côté. Dévisser la cartouche vanne H 016 jusqu'à ce que le filetage soit dégagé : en appliquant un bref coup ferme sur le piston élévateur H 001, chasser la cartouche-vanne.

Après avoir nettoyé ou remplacé la cartouche de valve, assembler le transpalette en procédant dans l'ordre inverse des opérations.

REMPLEISSAGE D'HUILE ET PURGE

Lors d'un nouveau remplissage d'huile il faut s'assurer que le système hydraulique soit purgé.

1. Pour purger, retirer le piston élévateur hydraulique
2. Introduire l'huile (220 ml)
3. Remettre le piston élévateur
4. Fermer le réservoir et abaisser le piston élévateur
5. Rouvrir le réservoir et pomper jusqu'à ce que le piston élévateur se trouve mi-hauteur
6. Comme au point 4

REMARQUE !

Pour que votre commande de pièces détachées soit parfaitement exécutée, il est absolument nécessaire que vous donniez les indications suivantes :

- a) Type d'appareil (capacité)
- b) N° de série de l'appareil
- c) N° de référence de la pièce de rechange

Instructions de dépannage :

Pos.	Défauts	Cause	Remède
1	Le piston élévateur ne sort que partiellement.	Niveau d'huile insuffisant.	Contrôler le niveau d'huile, voir la page 5, rajouter de l'huile.
2	Le piston élévateur ne sort pas sous charge.	Niveau d'huile insuffisant. Réajuster la vanne pilote H 016. Vanne pilote H 016 encrassée.	Voir le pos. 1. Voir les instructions de réglage, page 5. Nettoyer la cartouche-vanne ou la remplacer.
3	Le transpalette descend sous charge.	Vanne pilote H 016 encrassée. Vanne pilote H 016 défectueuse. Joint en U à lèvres H 003 défectueux.	Voir le pos. 2. Remplacer la vanne pilote. Remplacer le joint en U à lèvres
4	Le piston élévateur retombe à la position finale à chaque mouvement de pompage.	La vanne pilote H 016 ne commute pas. Vanne pilote H 016 encrassée ou défectueuse.	Vérifier le réglage, voir page 5. Voir le pos. 3.
5	La charge nominale n'est pas atteinte.	Limiteur de pression H 015 défectueux.	Remplacer le limiteur de pression.
6	Le transpalette ne descend pas.	Vanne pilote H 016 bloquée. Mécanisme du système de roulement bloqué.	Vérifier le mécanisme de descente de la poignée à la vanne pilote, en passant par la tringlerie de descente et rétablir le fonctionnement. Retirer les corps étrangers, rétablir le fonctionnement. Retirer les corps étrangers, rétablir le fonctionnement.
7	Les fourches descendent trop vite ou trop lentement.	Vanne pilote H 016 encrassée. Anneau d'étranglement défectueux.	Nettoyer la vanne pilote H 016, Remplacer la vanne pilote.
8	Le système hydraulique pompe à vide.	Présence d'air dans le système hydraulique	Voir page 5. Introduire l'huile et purger. Pont 5 – 6.
9	Fuite de piston de pompage.	Joint défectueux.	Remplacer le racleur H 002, vérifier l'absence de corps étrangers dans la gorge! Monter uniquement un piston élévateur dont la surface est intacte.
10	Fuite au piston de pompage.	Joint défectueux.	Remplacer le racleur H 005 et le joint en U à lèvres H 006. Vérifier si le piston est en parfait état avant le montage.

DESSINS D'ASSEMBLAGE

Modelé : **Propre poids :**

FK 2300 71 kg

FK 3000 76 kg

FHW 2000 75 kg

Longueur des skis : 810 mm, 910 mm, 1000 mm, 1150 mm, 1220 mm, 1500 mm, 1800 mm, 2000 mm, 2300 mm et longueurs atypiques

N° de figure L 001 –L 027 : Mécanisme de direction

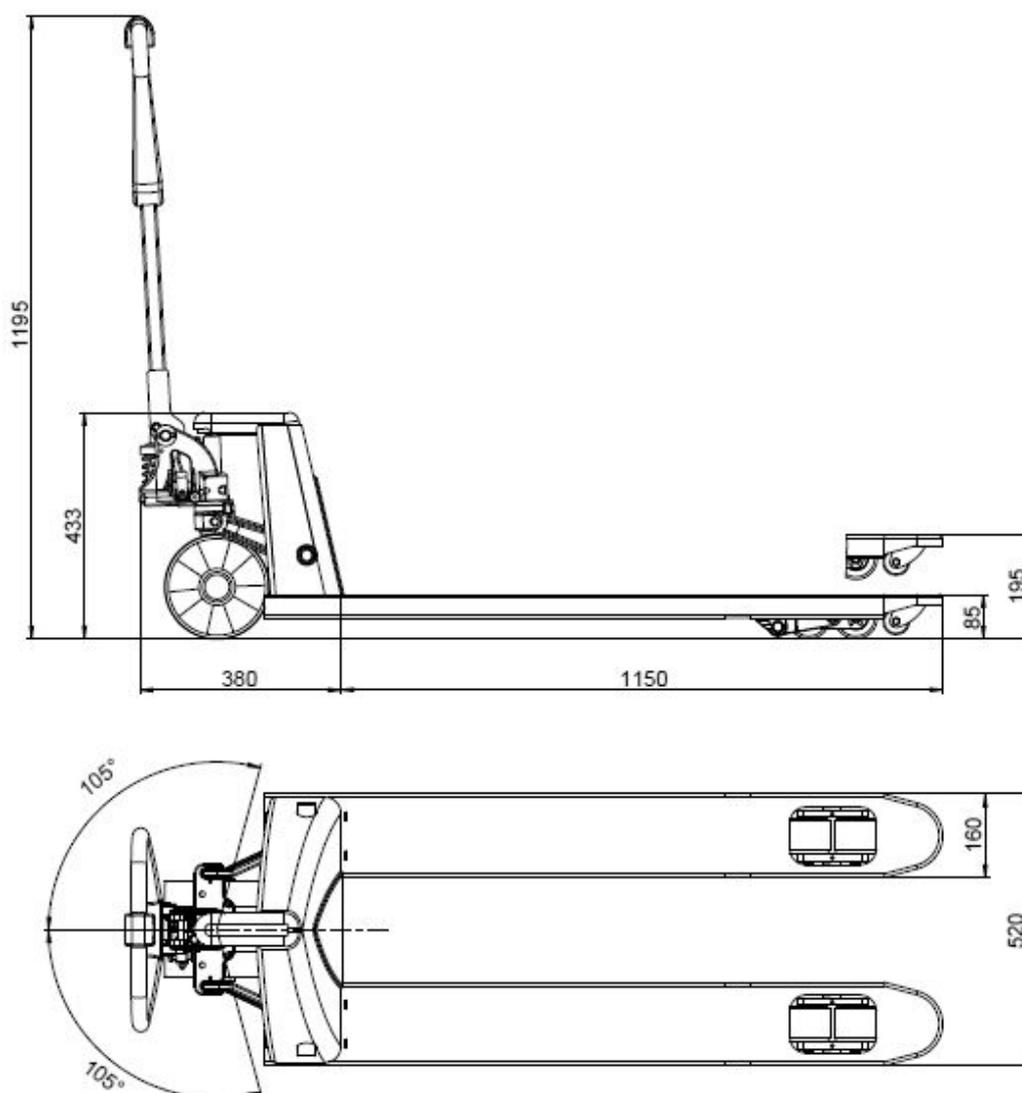
N° de figure F 001 –F 029 : Châssis

N° de figure H 001 –H 028 : Tête hydraulique

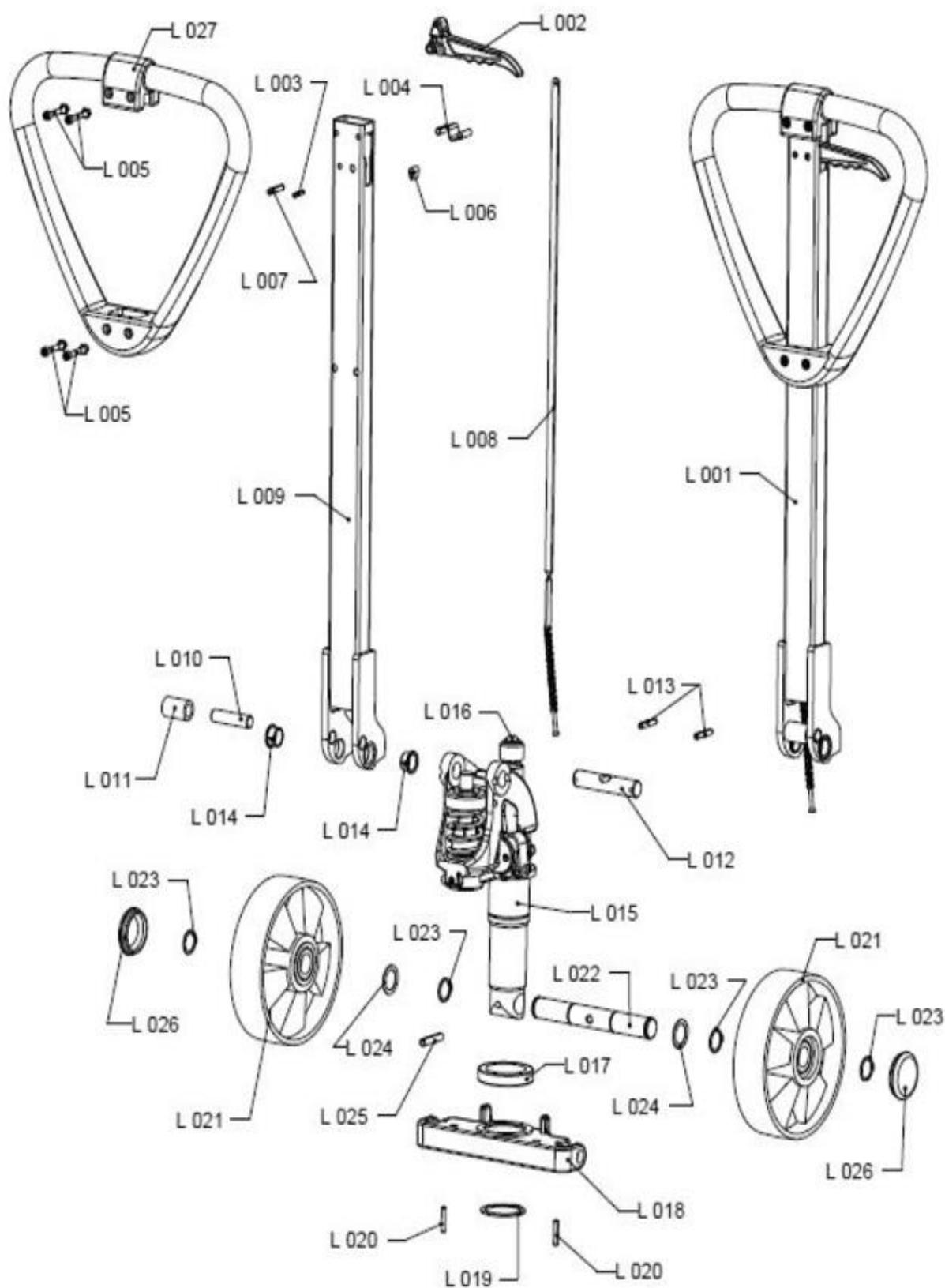
N° de figure B 001 –B 005 : Commande de freinage

Veillez saisir les données suivantes figurant sur la plaque signalétique du camion :

- numéro de série
- année de production
- Propre poids
- capacité de charge



MÉCANISME DE DIRECTION, ILLUSTRATION



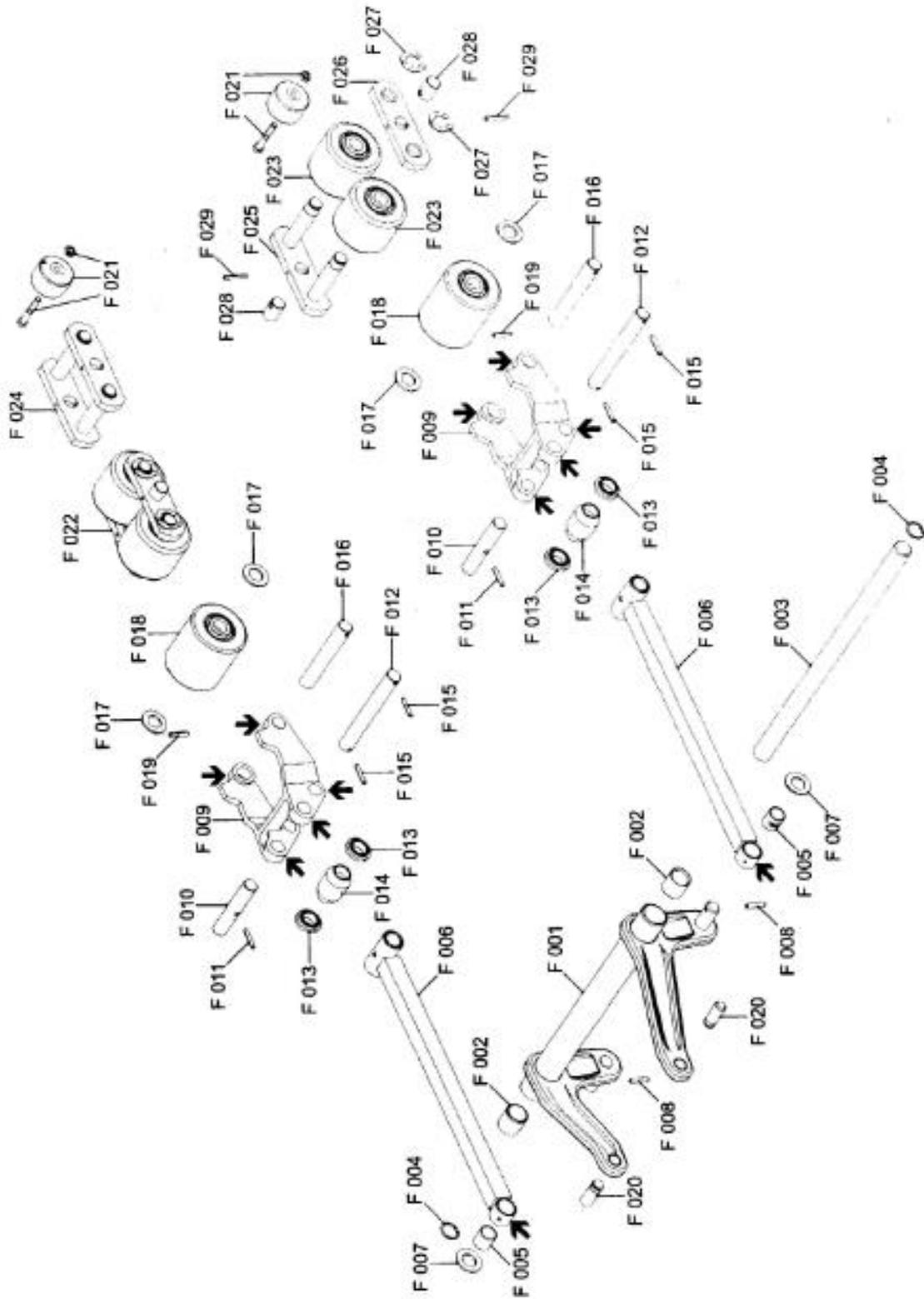
Mécanisme de direction :

N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
L 001	G 63 000 031	Timon grip complet
	G 63 100 031	Timon grip complet, galvanisé, avec protection anticorrosion
L 002	G 23 000 100	Poignée de commande
L 003	G 13 000 995	Goupille fendue
	G 13 100 995	Goupille fendue, en inox pour l'anticorrosion
L 004	G 63 000 183	Ressort pour poignée de commande
L 005	G 63 000 182	Boulon et un écrou
	G 63 100 182	Boulon et un écrou, en inox pour anticorrosion
L 006	G 11 000 185	Butée en caoutchouc
L 007	G 13 000 996	Goupille fendue
	G 13 100 996	Goupille fendue, en inox pour l'anticorrosion
L 008	G 63 000 170	Tiges de commande
	G 63 100 170	Tiges de commande, galvanisées, avec protection anticorrosion
	G 63 200 170	Tiges de commande en acier inoxydable
L 009	G 63 000 131	Corps de timon
	G 63 100 131	Corps de timon, galvanisée
L 010	G 13 000 280	Axe de poulie
	G 13 100 280	Axe, de poulie, en inox pour l'anticorrosion
L 011	G 13 000 290	Poulie
	G 13 100 290	Poulie, en inox pour l'anti-corrosion
L 012	G 23 000 180	Axe de l'articulation
	G 23 100 180	Axe de l'articulation, en inox pour l'anticorrosion
L 013	G 11 000 992	Douille de serrage – axe d'articulation
	G 11 100 992	Douille de serrage – en inox pour l'anticorrosion
L 014	G 33 000 178	Bague, axe d'articulation
L 015	G 63 020 220	Tête hydraulique complète, 2,3 t
	G 63 020 230	Tête hydraulique complète, 3,0 t
	G 63 028 220	Tête hydraulique complète, levage rapide
L 016	G 13 010 880	Bille pour piston élévateur
L 017	G 13 000 240	Butée à billes
	G 13 100 240	Butée à billes, en inox pour l'anticorrosion
L 018	G 63 000 255	Pont support pour un chariot d'une largeur de 520 mm
L 019	G 13 000 981	Circlips, pour bloc hydraulique
	G 13 100 981	Circlips, pour bloc hydraulique, en inox pour l'anticorrosion
L 020	G 11 000 991	Goupille fendue, pour le pont support
	G 11 100 991	Goupille fendue, pour le pont support, en inox pour l'anticorrosion

Mécanisme de direction :

N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
L 021	G 11 000 500	Roue directrice caoutchouc, 2,3 t
	G 13 100 360	Roue directrice caoutchouc, 2,3 t, pour anticorrosion
	G 13 000 425	Roue directrice caoutchouc, 2,3 t, électro conducteur
	G 11 000 428	Roue directrice caoutchouc, 2,3 t, non marquante
	G 11 000 380	Roue directrice vulkollan, 2,3 t / 3,0 t
	G 11 000 415	Roue directrice polyuréthane, sur un noyau en aluminium, 2,3 t / 3,0 t
	G 11 000 415	Roue directrice polyuréthane, sur un noyau en aluminium, 2,3 t / 3,0 t pour anticorrosion
	G 11 000 390	Roue directrice nylon, 2,3 t / 3,0 t
	G 13 100 390	Roue directrice nylon, 2,3 t / 3,0 t, pour modèle anticorrosion
	G 11 000 420	Roue directrice acier
L 022	G 63 000 330	Axe de roue
	G 11 100 330	Axe de roue, modèle inox, avec protection anticorrosion
L 023	G 11 000 982	Circlips pour l'axe de roue
	G 11 100 982	Circlips pour l'axe de roue, en inox pour l'anticorrosion
L 024	G 11 000 350	Rondelle de calage, axe de roue
	G 11 100 350	Rondelle de calage, axe de roue, en inox pour l'anticorrosion
L 025	G 13 000 994	Douille de serrage pour l'axe de la roue-guide
	G 13 100 994	Douille de serrage pour l'axe de la roue-guide, en inox pour l'anticorrosion
L 026	G 11 000 440	Chapeau de moyeu de roue, 2,3 t
L 027	G 63 010 132	Poignée der tomon

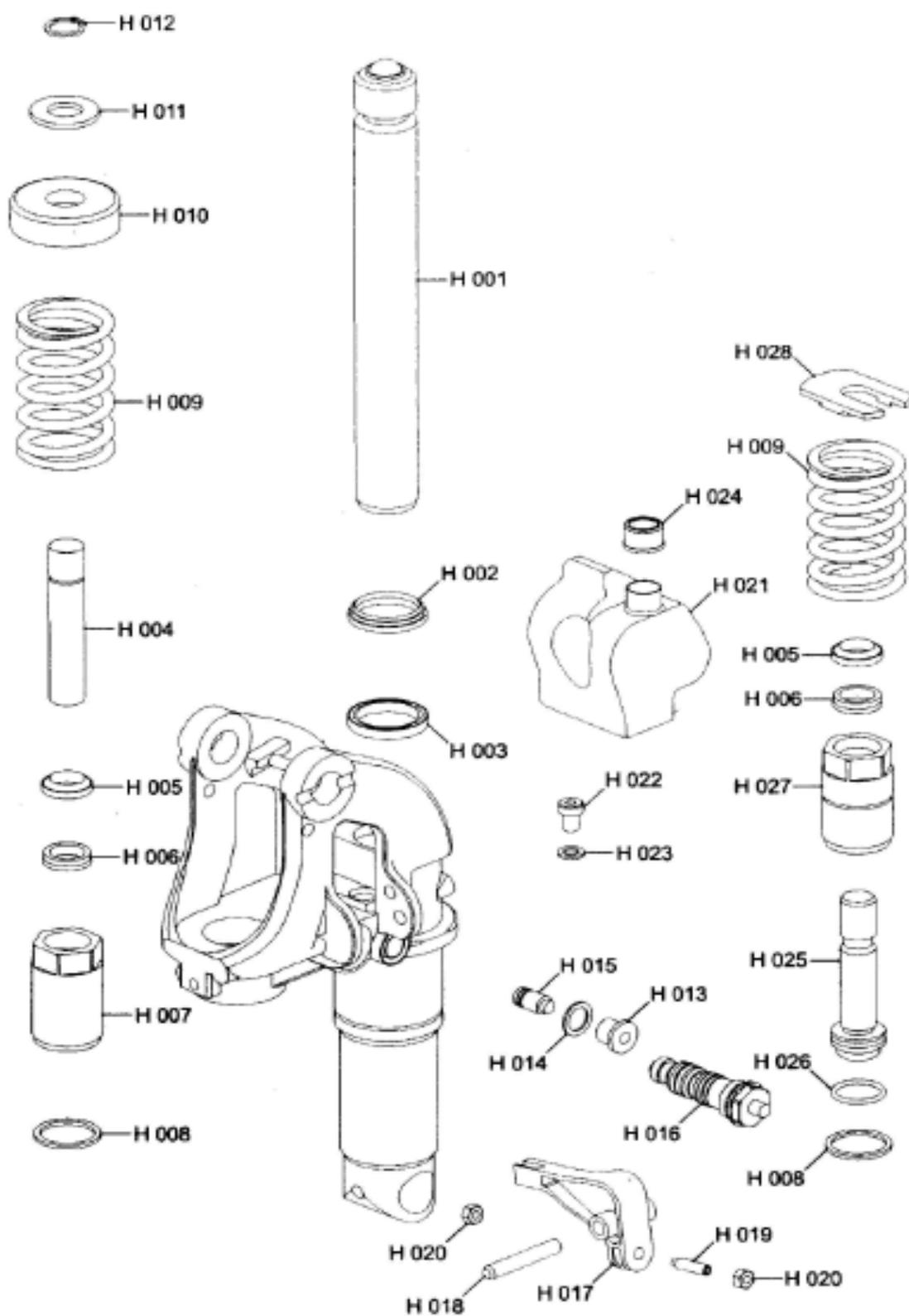
CHÂSSIS, ILLUSTRATION



Châssis :		
N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
F 001	G 63 012 300	Levier de renvoi bagué pour chariot de largeur 450 mm, 2,3 t / 3,0 t
	G 63 112 300	Levier de renvoi bagué pour chariot de largeur 450 mm, 2,3 t / 3,0 t, avec protection anticorrosion
	G 63 014 300	Levier de renvoi bagué pour chariot de largeur 520 mm, 2,3 t
	G 63 114 300	Levier de renvoi bagué pour chariot de largeur 520 mm, 2,3 t, avec protection anticorrosion
	G 63 014 301	Levier de renvoi bagué pour chariot de largeur 520 mm, 3,0 t
	G 63 114 301	Levier de renvoi bagué pour chariot de largeur 520 mm, 3,0 t, avec protection anticorrosion
	G 63 011 300	Levier de renvoi bagué pour chariot de largeur 680 mm, 2,3 t / 3,0 t
	G 63 111 300	Levier de renvoi bagué pour chariot de largeur 680 mm, 2,3 t / 3,0 t, avec protection anticorrosion
F 002	G 63 010 315	Bague
F 003	G 63 012 320	Arbre avec circlips, Ø25 mm, pour chariot de largeur 450 mm
	G 63 112 320	Arbre avec circlips, Ø25 mm, pour chariot de largeur 450 mm, en inox pour l'anticorrosion
	G 63 014 320	Arbre avec circlips, Ø25 mm, pour chariot de largeur 520 mm
	G 63 114 320	Arbre avec circlips, Ø25 mm, pour chariot de largeur 520 mm, en inox pour l'anticorrosion
	G 63 011 320	Arbre avec circlips, Ø25 mm, pour chariot de largeur 680 mm
	G 63 111 320	Arbre avec circlips, Ø25 mm, pour chariot de largeur 680 mm, en inox pour l'anticorrosion
F 004	G 19 000 725	Circlips pour arbre sans dessin
Sans dess.	G 11 100 991	Goupille fendue pour arbre, en inox pour l'anticorrosion
F 005	G 11 010 420	Bague
F 006	G 11 010 440	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 810 mm
	G 11 110 440	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 810 mm, avec protection anticorrosion
	G 11 010 445	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 910 mm
	G 11 110 445	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 910 mm, avec protection anticorrosion
	G 11 010 450	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1000 mm
	G 11 110 450	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1000 mm, avec protection anticorrosion
	G 11 010 460	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1150 mm
	G 11 110 460	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1150 mm, avec protection anticorrosion
	G 11 010 470	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1220 mm
	G 11 110 470	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1220 mm, avec protection anticorrosion
	G 11 010 480	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1500 mm
	G 11 110 480	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1500 mm, avec protection anticorrosion
	G 11 010 490	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1800 mm
	G 11 110 490	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1800 mm, avec protection anticorrosion
F 007	G 11 010 550	Rondelle U
	G 11 110 550	Rondelle U, en inox pour l'anticorrosion
F 008	G 11 000 991	Goupille fendue
	G 11 100 991	Goupille fendue, en inox pour l'anticorrosion
F 009	G 11 010 520	Chape de galet
	G 11 110 520	Chape de galet, avec protection anticorrosion
F 010	G 11 010 530	Axe pour barre de poussée
	G 11 110 530	Axe pour barre de poussée, en inox pour l'anticorrosion
F 011	G 11 000 991	Goupille fendue / axe barre de poussée
	G 11 100 991	Goupille fendue / axe barre de poussée, en inox pour l'anticorrosion
F 012	G 11 010 540	Axe
	G 11 110 540	Axe, en inox pour l'anticorrosion
F 013	G 11 010 660	Galet, polyamide
F 014	G 13 010 665	Galet de sortie
F 015	G 11 000 991	Goupille fendue
	G 11 100 991	Goupille fendue, en inox pour l'anticorrosion

Châssis :		
N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
F 016	G 11 010 650	Axe de galet
	G 11 110 650	Axe de galet, en inox pour l'anticorrosion
F 017	G 11 010 630	Rondelle de réglage, 1 mm
	G 11 010 640	Rondelle de réglage, 2 mm
F 018	G 11 010 560	Galet nylon
	G 13 110 560	Galet nylon, avec protection anticorrosion
	G 11 010 580	Galet acier
	G 11 010 590	Galet vulkollan
F 019	G 11 010 600	Galet polyuréthane à noyau en acier
	G 11 000 991	Goupille fendue
F 020	G 11 100 991	Goupille fendue, en inox pour l'anticorrosion
	G 13 010 890	Axe
F 021	G 13 110 890	Axe, en inox pour l'anticorrosion
	G 11 010 850	Galet d'entrée équipé
F 022	G 11 110 850	Galet d'entrée équipé avec vis, en inox pour l'anticorrosion
	G 11 010 770	Boggie équipée, galet nylon
	G 13 110 770	Boggie équipée, galet nylon, avec protection anticorrosion
	G 11 010 790	Boggie équipée, galet acier
	G 11 010 800	Boggie équipée, galet vulkollan
	G 11 010 810	Boggie équipée, galet polyuréthane noyau en acier
	G 11 010 700	Galet de boggie, nylon
F 023	G 13 110 700	Galet de boggie, nylon, avec protection anticorrosion
	G 11 010 720	Galet de boggie, acier
	G 11 010 730	Galet de boggie, vulkollan
	G 11 010 740	Galet de boggie, polyuréthane à noyau en acier
	G 11 010 665	Boggie équipée, sans galet
F 024	G 11 110 665	Boggie équipée, sans galet, avec protection anticorrosion
	G 11 010 670	Flasque avec axes
F 025	G 11 110 670	Flasque avec axes, avec protection anticorrosion
	G 11 010 680	Flasque sans axes
F 026	G 11 110 680	Flasque sans axes, avec protection anticorrosion
	G 11 010 690	Circlip
F 027	G 11 110 690	Circlip, en inox, pour l'anticorrosion
	G 11 010 840	Axe central, boggie
F 028	G 11 110 840	Axe central, boggie, en inox pour l'anticorrosion
	G 11 000 992	Goupille fendue pour axe central, boggie
F 029	G 11 100 992	Goupille fendue pour axe central, boggie, en inox pour l'anticorrosion

TÊTE HYDRAULIQUE, ILLUSTRATION



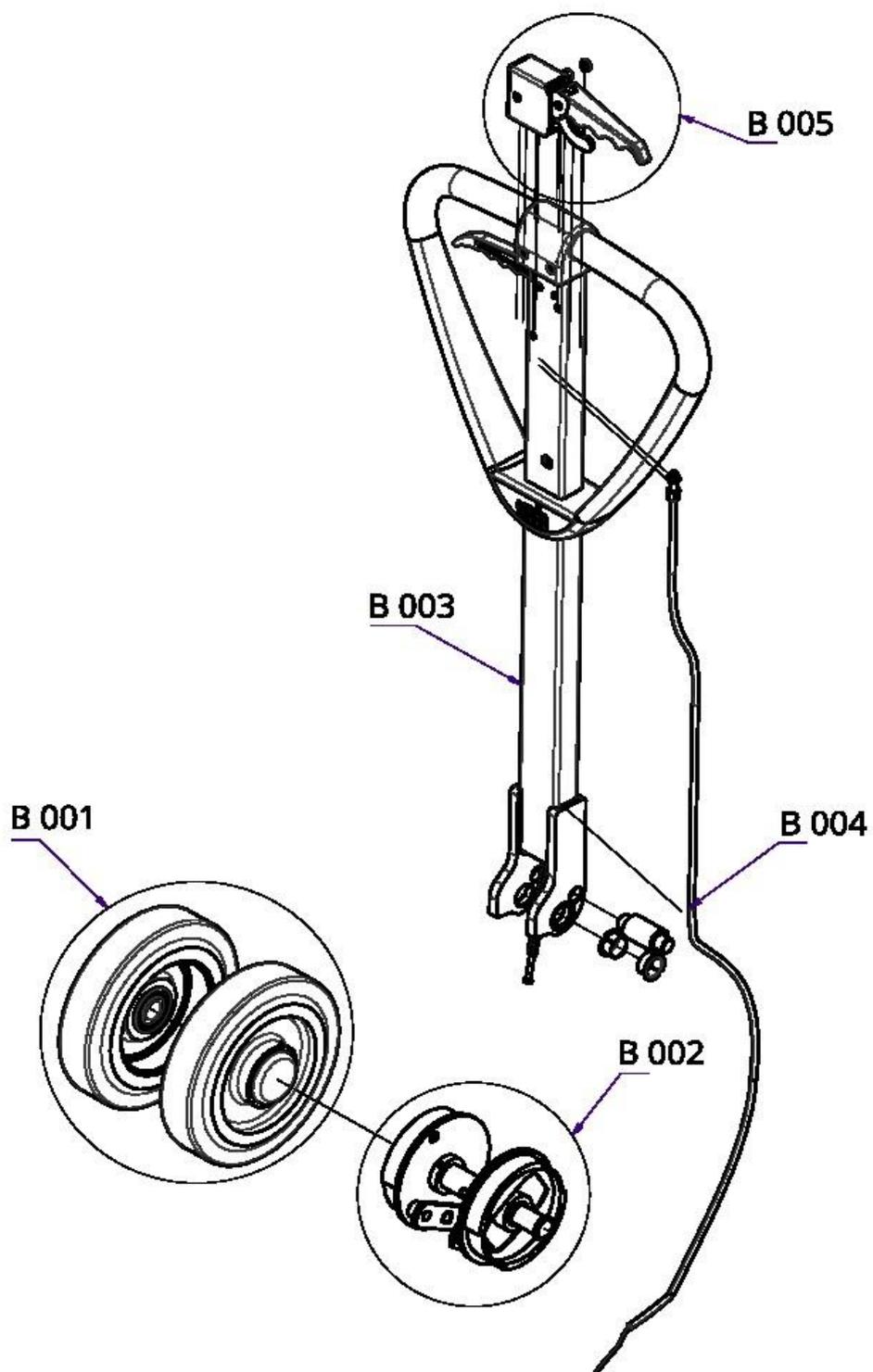
Tête hydraulique :		
N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
H 001	G 63 020 010	Piston élévateur, 2,3 t / 3,0 t
H 002	G 63 020 120	Joint racleur, 2,0 t / 2,3 t / 3,0 t
H 003	G 03 020 030	Bague cannelée, 2,0 t / 2,3 t / 3,0 t
H 004	G 63 020 190	Piston plongeur, 2,3 t
	G 63 020 195	Piston plongeur, 3,0 t
H 005	G 03 020 201	Joint racleur, 2,3 t
	G 03 020 215	Joint racleur, 3,0 t
H 006	G 03 020 203	Bague cannelée, 2,3 t
	G 03 020 205	Bague cannelée, 3,0 t
H 007	G 63 020 160	Presse étoupe, standard, 2,3 t
	G 63 020 161	Presse étoupe, 3,0 t
H 008	G 63 020 162	Joint d'étanchéité
H 009	G 63 020 170	Ressort de pression, piston plongeur, 2,3 t / 3,0 t
H 010	G 13 020 150	Manchon protecteur, 2,3 t / 3,0 t
H 011	G 63 020 260	Bague en U, 2,3 t
	G 03 020 260	Bague en U, 3,0 t
H 012	G 63 020 250	Circlips, 2,3 t
	G 03 020 250	Circlips, 3,0 t
H 013	G 03 020 380	Bouchon fileté, 2,3 t / 3,0 t
H 014	G 03 020 390	Joint d'étanchéité, 2,3 t / 3,0 t
H 015	G 63 020 320	Limiteur de pression, 2,3 t
	G 03 020 322	Limiteur de pression, 3,0 t
H 016	G 03 020 383	Valve de décompression, 2,3 t / 3,0 t
H 017	G 63 020 480	Levier de renvoi
H 018	G 13 000 998	Goupille cylindrique pour levier de vidange
H 019	G 01 020 491	Vis sans tête, 2,3 t / 3,0 t
H 020	G 01 020 500	Ecrou à six pans, 2,3 t / 3,0 t
H 021	G 63 020 125	Réservoir
H 022	G 63 020 135	Vis de fixation du réservoir
H 023	G 63 020 136	Joint d'étanchéité
H 024	G 63 020 130	Bouchon du réservoir
H 025	G 63 028 180	Piston plongeur, levée rapide
H 026	G 63 028 181	Joint d'étanchéité, pour piston plongeur, levée rapide
H 027	G 63 028 160	Presse étoupe, levée rapide
H 028	G 63 028 150	Rondelle de butée à fente
*	G 63 020 600	Pochette de joints, 2,3 t
**	G 63 020 610	Pochette de joints, 3,0 t
***	G 63 028 600	Pochette de joints, levée rapide

* Pochette de joints G 63 020 600	** Pochette de joints G 63 020 610	*** Pochette de joints G 63 028 600
1 x G 03 020 030	1 x G 03 020 030	1 x G 03 020 030
1 x G 03 020 201	1 x G 03 020 205	1 x G 03 020 201
1 x G 03 020 203	1 x G 03 020 215	1 x G 03 020 203
1 x G 03 020 390	1 x G 03 020 390	1 x G 03 020 390
1 x G 63 020 120	1 x G 63 020 120	1 x G 63 020 120
1 x G 63 020 136	1 x G 63 020 136-001	1 x G 63 020 130
1 x G 63 020 162	1 x G 63 020 162	1 x G 63 020 136-001
		1 x G 63 020 162
		1 x G 63 028 181

Attention !

Lors du remplacement du réservoir H 021, serrer la vis de fixation H 022 avec un couple de serrage maximum de 6 Nm.

COMMANDE DE FREINAGE, ILLUSTRATION



Commande de freinage :

N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
B 001	G 23 007 360E	2x Roues avant pour chariot avec frein, Caoutchouc
	G 13 007 405E	2x Roues avant pour chariot avec frein, Polyuréthane
B 002	G 63 007 700E	Frein, réglé sans roues
B 003	G 63 007 031	Timon grip de freinage complet
B 004	G 13 007 750	Câble de frein
B 005	G 23 007 361	Frein à main

Toutes les positions non mentionnées correspondent à l'appareil standard

TRANSPALETTE SURBAISSÉ „FHW 2000“

Mécanisme de direction :

N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
L 015	G 63 023 210	Tête hydraulique complète „FHW“ 2,0 t
	G 63 023 218	Tête hydraulique complète „FHW“ 2,0 t, levage rapide
L 021	G 13 003 360	Roue directrice caoutchouc „FHW“
	G 13 003 361	Roue directrice polyuréthane „FHW“
	G 13 003 390	Roue directrice nylon „FHW“
Sans dess.	G 13 003 220	Anneau d'écartement, hydraulique „FHW“
Sans dess.	G 63 003 260	Bague en U pour „FHW“
Sans dess.	G 19 000 755	Bague de retenue hydraulique PKH 50 pour „FHW“

Châssis :

N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
F 001	G 63 013 300	Levier de renvoi bagué pour transpalette de largeur 450 mm „FHW“
	G 63 013 302	Levier de renvoi bagué pour transpalette de largeur 540 mm „FHW“
	G 63 013 303	Levier de renvoi bagué pour transpalette de largeur 680 mm „FHW“
F 002	G 11 010 315	Bague „Delrin“ (natur), pour „FHW“
F 003	G 63 013 330	Arbre avec anneau de retenue pour transpalette de largeur 450 mm „FHW“
	G 23 013 340	Arbre avec anneau de retenue pour transpalette de largeur 540 mm „FHW“
	G 63 013 345	Arbre avec anneau de retenue pour transpalette de largeur 680 mm „FHW“
F 004	G 23 000 982	Anneau de blocage PKD pour „FHW“
F 006	G 11 013 440	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 810 mm „FHW“
	G 11 013 450	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1000 mm „FHW“
	G 11 013 460	Barre de poussée baguée pour longueur de fourches 1150 mm „FHW“
F 009	G 11 013 510	Chape de galet „FHW“
F 010	G 11 013 530	Axe pour barre de poussée „FHW“
F 012	G 11 013 540	Axe „FHW“
F 022	G 11 013 770	Boggie complète, galet nylon „FHW“
	G 11 013 810	Boggie complète, galet polyuréthane à noyau en acier „FHW“
F 023	G 11 013 750	Galet boggie, nylon „FHW“
	G 11 013 740	Galet boggie polyuréthane à noyau acier „FHW“
F 024	G 11 013 670	Ensemble de flasque „FHW“
F 025	G 13 013 675	Flasque de boggie avec axes „FHW“
F 026	G 11 013 672	Flasque de boggie sans axe „FHW“
F 028	G 11 013 840	Axe central, boggie „FHW“
Sans dess.	G 11 013 466	Tube d'écartement pour chape „FHW“

Tête hydraulique :

N° de figure :	N° de référence :	Désignation :
H 001	G 63 023 010	Piston élévateur „FHW“ 2,0 t
H 015	G 03 020 320	Limiteur de pression „FHW“ 2,0 t

Toutes les positions non mentionnées correspondent à l'appareil standard.

Attention !

En cas de commande d'un levier de renvoi F 001et/ou de barres de poussée F 006 pour transpalette surbaissé avec dimensions spéciales (écartements extérieurs et longueurs défourches), le transpalette surbaissé complet doit être retourné à notre usine.

Statut, janvier 2024. Droits de modifications techniques et de développement ultérieur retenus.